


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1006
Sitzung vom 23/11/2021
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Gemeinde Leifers: Genehmigung einer
Änderung am Landschaftsplan - Anpassung
der Bestimmungen an das L.G. Nr. 9/2018
Gemeinderatsbeschluss Nr. 46 vom
08.06.2021

Oggetto:

Comune di Laives: Approvazione di una
modifica al piano paesaggistico -
Adattamento delle norme alla L.P n. 9/2018
Deliberazione consiliare n. 46 del
08/06/2021

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

28.5

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung hat folgenden Sachverhalt zur Kenntnis genommen:

Die Landesverwaltung hat mit Vorschlag der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung vom 10.06.2020, Prot. Nr. 379279, das Verfahren zur Anpassung der Bestimmungen des Landschaftsplanes der Gemeinde Leifers an das neue Gesetz Raum und Landschaft L.G. Nr. 9/2018 eingeleitet. Aufbauend auf die geltenden Durchführungsbestimmungen des Landschaftsplanes bzw. des Gemeindebauleitplanes definieren die beiliegenden Schutzbestimmungen und Nutzungsvorschriften die einzelnen Schutzkategorien in Anpassung an die Vorgabe des neuen Gesetzes.

Es wurde das Verfahren gemäß Artikel 19 L.G. Nr. 13/1997 durchgeführt. Zu der vorgesehenen Änderung sind keine Stellungnahmen oder Einwände eingebracht worden.

Die Landeskommission für Raum und Landschaft hat den Antrag überprüft und mit Beschluss Nr. 25/21 – 28.5 vom 15.04.2021 ein positives Gutachten erteilt. Für die kartographischen Bestandteile wurde in Anlehnung an den aktuellen Standard der Begriff graphische Anlage eingesetzt. Der Artikel 1 wurde an die aktualisierte Fassung angepasst. Das Fällen von Bäumen ist in Artikel 67, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 geregelt und wird aus Artikel 4 ersatzlos gestrichen.

Die Höhenangaben beziehen sich auf die mittlere Gebäudehöhe gemäß Dekret des Landeshauptmanns vom 26.06.2020, Nr. 24, Artikel 2, Buchstabe o) und werden im Rahmen einer weiteren Anpassung, die zur Zeit vorbereitet wird, für die Natur- und Agrarflächen in die Bestimmungen zum Landschaftsplan eingefügt.

Die Kommission nimmt den Vorschlag der Gemeinde Leifers zur Kenntnis, in Artikel 17 den Absatz 2 zu streichen, um eine Doppelbelastung durch die Vorschrift von Renaturierungsmaßnahmen und die Bestimmungen des L.G. Nr. 7/2003 zu vermeiden. Die Regelung laut L.G. Nr. 7/2003, Art. 10, dass die Abbauggebühr vorwiegend für Umweltausgleichsmaßnahmen verwendet werden muss, deckt sich aber nur teilweise mit der Zielsetzung im Landschaftsplan, die bei Projekten von Torfstichen 10 bis 15 % der betroffenen Fläche als ökologischen Ausgleich vorsieht. Daher würde das Streichen von Absatz 2 in landschaftsökologischer Hinsicht zur Verschlechterung führen und wird in dieser Form nicht unterstützt.

La Giunta Provinciale ha preso in considerazione quanto segue:

L'Amministrazione provinciale ha avviato con proposta della Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio del 10/06/2020, prot. n. 379279, il procedimento per l'adattamento delle norme del piano paesaggistico del Comune di Laives alla nuova legge Territorio e paesaggio L.P. n. 9/2018. Basandosi sulle norme di attuazione vigenti del piano paesaggistico nonché del piano urbanistico comunale, le prescrizioni di tutela e d'uso allegate definiscono le singole categorie di tutela in adeguamento alle direttive della nuova legge.

È stata applicata la procedura prevista dall'articolo 19 L.P. n. 13/1997. Non sono state presentate osservazioni o proposte alla modifica prevista.

La Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio ha esaminato la richiesta e con deliberazione n. 25/21 – 28.5 del 15/04/2021 ha espresso parere favorevole. In base allo standard attuale, il termine allegati grafici è stato utilizzato per le componenti cartografiche. L'articolo 1 è stato adattato alla forma attualizzata. L'abbattimento di alberi è regolamentato con articolo 67, comma 3 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 e viene stralciato dall'articolo 4 senza sostituzione.

Le indicazioni relative all'altezza fanno riferimento all'altezza media dell'edificio in base al decreto del Presidente della Provincia 26/06/2020, n. 24, articolo 2, lettera o) e verranno inserite per le superfici naturali e agricole nella normativa del piano paesaggistico, nell'ambito di un ulteriore adeguamento in fase di elaborazione.

La Commissione prende atto della proposta del Comune di Laives di stralciare nell'articolo 17 il 2° comma, per evitare un doppio carico attraverso la prescrizione di misure di rinaturalizzazione e la normativa della L.P. n. 7/2003. La regolamentazione nella L.P. n. 7/2003, art. 10 secondo cui l'onere di coltivazione deve essere utilizzato prevalentemente per misure di compensazione ambientale, copre soltanto in parte l'obiettivo del regolamento nel piano paesaggistico che prevede per i progetti d'estrazione di torba dal 10 a 15 % dell'area interessata come compensazione ecologica. Per questo lo stralcio del 2° comma comporterebbe a un peggioramento in termini paesaggistici-ecologici e non viene sostenuto in questa forma.

Die Gemeinde beschließt mit Ratsbeschluss Nr. 46 vom 08.06.2021, unter Berücksichtigung des Gutachtens der Kommission, die Abänderung zum Landschaftsplan und spricht sich für folgende Regelungen aus:

- Verweis auf die maximale Höhe in den Artikeln 11, 12, 13 mit der Definition der Höhe gemäß Artikel 2 "Definitionen und Methoden zur Messung der geometrischen Elemente von Gebäuden" Absatz O (durchschnittliche Höhe des Gebäudes) des D.L.H. 26. Juni 2020, Nr. 24;
- Ersetzen von Artikel 17 Absatz 2 "Allgemeine Anforderungen" in Übereinstimmung mit dem Art. 10 des geltenden L.G. Nr. 7/2003, durch folgenden Wortlaut: Für das gesamte Gemeindegebiet sind in den Projekten von Torfstichen 10% der betroffenen Fläche für Renaturierungsmaßnahmen vorzubehalten als ökologischer Ausgleich für den Verlust wertvoller Naturressourcen;
- Ersetzen des Ausdrucks „assessoressa“ in Artikel 15 Absatz 6 (im italienischen Text) mit „assessora“.

Die Landesregierung teilt die positiven Gutachten der Kommission und des Gemeinderates und befürwortet die Anpassung der Bestimmungen des Landschaftsplanes an das L.G. Nr. 9/2018 mit den von der Kommission vorgenommenen Änderungen. In Bezug auf die Definition der maximalen Gebäudehöhe bleibt der Verweis auf die weitere Anpassung der Bestimmungen aufrecht. Im Sinne eines landesweiten, einheitlichen Ansatzes wird diese Ergänzung bis zur endgültigen Klärung des entsprechenden Wortlautes ausgesetzt. Die restlichen Anmerkungen der Gemeinde werden in die Bestimmungen eingebaut.

Artikel 103 Absatz 2 des L.G. vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, sieht vor, dass die Verfahren für die Genehmigung von Plänen und Projekten, die bis zum 30. Juni 2020 bereits eingeleitet wurden, gemäß den bis dahin geltenden Bestimmungen und Verfahrensvorschriften abgeschlossen werden können.

Die Landesregierung hat in folgende Rechtsgrundlagen Einsicht genommen:

1. in das Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9 (Raum und Landschaft);
2. in das Landesgesetz vom 25. Juli 1970, Nr. 16 (Landschaftsschutz) und in das Landesgesetz vom 11. August 1997,

Il Comune, con deliberazione del Consiglio comunale n. 46 del 08/06/2021, tenendo conto del parere della Commissione, delibera la modifica al piano paesaggistico e si esprime favorevole alle seguenti regolamentazioni:

- richiamo all'altezza massima negli articoli 11, 12, 13 con la definizione di altezza come definita nell'articolo 2 "Definizioni e metodi di misurazione degli elementi geometrici delle costruzioni" comma O (altezza media dell'edificio) di cui al D.P.P. 26 giugno 2020, n. 24;
- sostituzione del paragrafo 2 dell'articolo 17 "Prescrizioni generali" con il seguente testo, in conformità all'art. 10 della vigente L.P. n. 7/2003: Per l'intero territorio comunale nei progetti d'estrazione di torba il 10% dell'area interessata deve essere riservata alla rinaturalizzazione come compensazione ecologica per la perdita di pregevoli risorse naturali;
- sostituzione del termine "assessoressa" in "assessora", come riportato nell'art. 15, comma 6.

La Giunta Provinciale condivide i pareri favorevoli della Commissione e del Consiglio comunale ed accetta l'adattamento delle norme del piano paesaggistico alla L.P. n. 9/2018 con le modifiche attuate dalla Commissione. Per quanto riguarda la definizione dell'altezza massima degli edifici rimane invariato il richiamo all'ulteriore adeguamento. Tuttavia, nell'interesse di un approccio uniforme in tutto il territorio provinciale, questa integrazione è sospesa in attesa della redazione definitiva della relativa norma. Le altre osservazioni del Comune vengono adottate nella normativa.

L'art. 103 co. 2 della L.P. 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, prevede che le procedure per l'approvazione di piani e progetti che, alla data del 30 giugno 2020, risultavano già avviate, possano essere concluse in base alle norme e alle disposizioni procedurali in vigore fino a tale data.

La Giunta Provinciale ha preso atto della seguente normativa:

1. della legge provinciale del 10 luglio 2018, n. 9 (Territorio e paesaggio);
2. della legge provinciale del 25 luglio 1970, n. 16 (Tutela del paesaggio) e della legge provinciale del 11 agosto 1997, n. 13

Nr. 13 (Landesraumordnungsgesetz);

(Legge urbanistica provinciale);

3. in das Dekret des Abteilungsdirektors vom 28. November 2001, Nr. 18/28.1 in geltender Fassung (Landschaftsplan der Gemeinde Leifers);
4. in den Beschluss der Landesregierung vom 4. Mai 1998, Nr. 1862 in geltender Fassung (Bauleitplan der Gemeinde Leifers).

3. del decreto del Direttore di Ripartizione del 28 novembre 2001, n. 18/28.1 e successive modifiche (Piano paesaggistico del Comune di Laives);
4. della deliberazione della Giunta Provinciale 4 maggio 1998, n. 1862 e successive modifiche (Piano urbanistico del Comune di Laives).

Die Landesregierung

La Giunta Provinciale

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Die Anpassung der Bestimmungen des Landschaftsplanes der Gemeinde Leifers an das Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9 ist, wie in den Prämissen angeführt, genehmigt. Die beiliegenden Schutzbestimmungen und Nutzungsvorschriften bilden Bestandteil dieses Beschlusses.
2. Wie im Artikel 4 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 26. Juni 2020, Nr. 24, festgelegt, werden durch die Genehmigung der Anpassung des Landschaftsplanes an die Vorgaben des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, jene Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan außer Kraft gesetzt, die Ensembles laut Artikel 11, Absatz 1, Buchstabe b) bzw. Natur- und Agrarflächen laut Absatz 13 des genannten Landesgesetzes betreffen; es sind dies die Artikel 2, 3, 4, 5, 6 und 53 der Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan.

1. L'adattamento delle norme del piano paesaggistico del Comune di Laives alla legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 è approvato, come specificato nelle premesse. Le prescrizioni di tutela e d'uso allegate fanno parte integrante di questa deliberazione.
2. Come stabilito dall'articolo 4 del decreto del Presidente della Provincia 26 giugno 2020, n. 24, con l'approvazione dell'adeguamento del piano paesaggistico alle disposizioni della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, sono abrogate quelle norme di attuazione al piano urbanistico che riguardano gli insiemi di cui all'articolo 11, comma 1, lettera b) o superfici naturali e agricole di cui al comma 13 della predetta legge provinciale; si tratta degli articoli 2, 3, 4, 5, 6 e 53 delle norme di attuazione del piano urbanistico.

Dieser Beschluss wird gemäß Art. 19, Abs. 9 des Landesraumordnungsgesetzes, L.G. vom 11.08.1997, Nr. 13 i.g.F. im Amtsblatt der Region veröffentlicht und tritt am darauffolgenden Tag in Kraft.

La presente deliberazione viene pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'art. 19, comma 9 della legge urbanistica provinciale, L.P. 11/08/1997, n. 13 e successive modifiche ed entra in vigore il giorno successivo.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.





**LANDSCHAFTSPLAN DER
GEMEINDE LEIFERS**

**PIANO PAESAGGISTICO DEL
COMUNE DI LAIVES**

**SCHUTZBESTIMMUNGEN UND
NUTZUNGSVORSCHRIFTEN**

**PRESCRIZIONI DI
TUTELA E D'USO**

GENEHMIGUNG

**Dekret des Abteilungsdirektors
Nr. 18/28.1 vom 28. November 2001**

Amtsblatt der Region Nr. 52 vom 18.12.2001

APPROVAZIONE

**Decreto del Direttore di Ripartizione
n. 18/28.1 del 28 novembre 2001**

Bollettino Uff. della Reg. n. 52 del 18/12/2001

Harmonisierung

Dekret d. LR Nr. 18138 vom 04.10.2019
Amtsblatt der Region Nr. 42 vom 17.10.2019

Armonizzazione

Decreto dell'Ass. n. 18138 del 04/10/2019
Bollettino Uff. della Reg. n. 42 del 17/10/2019

**I. TITEL
ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN****Art. 1
Gegenstand**

(1) Die in den nachfolgenden Artikeln enthaltenen Bestimmungen werden unter Bezugnahme auf die Schutzkategorien laut den Artikeln 11, 12 und 13 und die Inhalte der Landschaftsplanung laut den Artikeln 45 und 47 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 festgesetzt.

(2) Bestandteil des Landschaftsplanes bilden:

- a) der erläuternde Bericht,
- b) die Schutzbestimmungen und Nutzungsvorschriften laut den nachfolgenden Artikeln,
- c) die graphische Anlage im Maßstab 1:10.000 und 1:5.000.

**II. TITEL
LANDSCHAFTSGÜTER VON
HERAUSRAGENDER LANDSCHAFTLICHER
BEDEUTUNG****Art. 2
Schutzgegenstand**

(1) Die in den nachfolgenden Artikeln des II. Titels aufgelisteten und in der graphischen Anlage eingetragenen Liegenschaften und Gebiete sind von besonderem öffentlichem Interesse und Gegenstand des Landschaftsschutzes laut Artikel 11 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9.

**Art. 3
Naturdenkmäler**

(1) Naturdenkmäler sind einzelne natürliche Objekte, die wegen ihrer Eigenart oder Seltenheit, ihres landschaftsprägenden Charakters oder ihrer ökologischen, hydrologischen oder geologischen Einmaligkeit im Interesse der Allgemeinheit erhaltenswürdig sind, einschließlich der Baumdenkmäler.

**TITOLO I
DISPOSIZIONI GENERALI****Art. 1
Oggetto**

(1) Le prescrizioni di cui agli articoli seguenti vengono determinate in riferimento alle categorie di tutela di cui agli articoli 11, 12 e 13 e ai contenuti della pianificazione paesaggistica di cui agli articoli 45 e 47 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

(2) Elementi del piano paesaggistico sono:

- a) la relazione illustrativa;
- b) le prescrizioni di tutela e d'uso di cui agli articoli successivi;
- c) l'allegato grafico in scala 1:10.000 e 1:5.000.

**TITOLO II
BENI PAESAGGISTICI DI PARTICOLARE
VALORE PAESAGGISTICO****Art. 2
Oggetto di tutela**

(1) Gli immobili e le aree di cui agli articoli successivi del titolo II individuati nell'allegato grafico, sono di notevole interesse pubblico e oggetto di tutela paesaggistica ai sensi dell'articolo 11 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

**Art. 3
Monumenti naturali**

(1) I monumenti naturali, ovvero singoli oggetti naturali che, per la loro peculiarità o rarità, per la loro caratteristica di conferire una particolare impronta al paesaggio o per la loro singolarità ecologica, idrologica o geologica, meritano di essere conservati nell'interesse della collettività, ivi compresi gli alberi monumentali.



(2) Zu den Naturdenkmälern gehören:

- a) drei Edelkastanien beim Tschueggghof (NDM 044_G01)
- b) ein Eschen-Ahorn bei der Pfarrkirche (NDM 044_G02)
- c) Brantentalschlucht (NDM 044_G03)

(3) Es ist verboten, die angeführten Naturdenkmäler zu beschädigen oder zu beeinträchtigen.

Art. 4 Ensembles

(1) Ensembles sind Liegenschaftskomplexe, die ein charakteristisches Bild von ästhetischem und traditionellem Wert ergeben, einschließlich der historischen Ortskerne und Gebäudeansammlungen.

(2) Für die folgenden, mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 11 vom 25.02.2015 ausgewiesenen Ensembles gelten die entsprechenden Erhaltungsmaßnahmen:

- a) Leifers/Peterköfele
- b) Leifers/Schulzentrum
- c) Leifers/Pfarrkirche
- d) Leifers/Unterberg
- e) Leifers/Gutleben
- f) Leifers/J.-Noldin-Straße
- g) Leifers/Großhaus
- h) Leifers/Kaltenkeller
- i) Sankt Jakob/Kirchhügel
- j) Seit/Stallerhof
- k) Seit/Pfarrkirche
- l) Breitenberg/Steinerhöfe

(2) Ai monumenti naturali appartengono:

- a) tre castagni presso il maso Tschuegg (NDM 044_G01)
- b) un acero americano presso la parrocchia (NDM 044_G02)
- c) Gola della Vallarsa (NDM 044_G03)

(3) È vietato danneggiare o compromettere i monumenti naturali elencati.

Art. 4 Insiemi

(1) Gli insiemi, ovvero complessi di beni immobili, detti insiemi, che presentano un caratteristico aspetto avente valore estetico e tradizionale, inclusi i centri e i nuclei storici.

(2) Per i seguenti insiemi, individuati con deliberazione del Consiglio Comunale n. 11 del 25/02/2015, si applicano i relativi provvedimenti di tutela:

- a) Laives/Peterköfele
- b) Laives/Centro scolastico
- c) Laives/Chiesa parrocchiale
- d) Laives/Sottomonte
- e) Laives/Ca' Rossa
- f) Laives/Via J. Noldin
- g) Laives/Casagrande
- h) Laives/Caneve
- i) San Giacomo/Dosso della Chiesa
- j) La Costa/Maso Staller
- k) La Costa/Chiesa parrocchiale
- l) Monte Largo/Masi Steiner



Art. 5 Geschützte Landschaftsteile

(1) Geschützte Landschaftsteile sind Teilbereiche der Landschaft, die zur Biodiversität und zur landschaftlichen Vielfalt sowie zur ökologischen Stabilität oder Durchlässigkeit im Biotopverbund beitragen.

(2) Zu den geschützten Landschaftsteilen gehören:

- a) **Kastanienhain:** „Kastanienhaine“ sind ästhetisch wertvolle Kulturlandschaftsbereiche und Lebensräume für eine bedrohte Fauna. Die Landesverwaltung kann für Pflegemaßnahmen in den in der graphischen Anlage eingetragenen Kastanienhainen Beiträge gewähren.
- b) **Feuchtgebiet:** „Feuchtgebiete“ sind hochwertige Naturlebensräume für eine spezialisierte und bedrohte Flora und Fauna. Für deren Fortbestand ist die Erhaltung der gegebenen hydrologischen Verhältnisse und der charakteristischen Vegetation von großer Bedeutung. In den Feuchtgebieten ist jegliche Veränderung der Vegetation und der hydrologischen Verhältnisse untersagt.
- c) **Landschaftliche Strukturelemente:**
 - 1) Trockenmauern, kulturhistorische Wege, Lesesteinwälle, Hecken und Baumgruppen, Flurgehölze und Ufervegetation sind wegen ihrer besonderen landschaftlichen, ökologischen und heimatkundlichen Bedeutung geschützt. Ihre Entfernung, Veränderung bzw. Rodung unterliegt der landschaftsrechtlichen Genehmigung durch die Landesverwaltung. Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung, für die die Landesverwaltung Beiträge gewähren kann.
 - 2) Die Errichtung von nicht ortsüblichen Umzäunungen, insbesondere die Verwendung von Stacheldraht, ist untersagt.
 - 3) Die Entwässerungsgräben im Talboden erfüllen als aquatische Lebensräume eine wichtige landschaftsökologische Funktion. Untersagt sind deren Zuschüttung oder Verrohrung (ausgenommen jene Stellen mit Wegüberbrückungen) und die Mahd der Grabenböschungen in der Zeit vom 15. März bis

Art. 5 Siti paesaggistici protetti

(1) I siti paesaggistici protetti, ovvero parti del territorio che concorrono ad assicurare la biodiversità e la varietà paesaggistica, nonché la stabilità o la permeabilità ecologica nella rete dei biotopi.

(2) Ai siti paesaggistici appartengono:

- a) **Castagneto:** I “castagneti” sono paesaggi culturali di altissimo valore estetico e habitat per una fauna minacciata. L’Amministrazione provinciale può concedere contributi per i lavori di restauro nei castagneti individuati nell’allegato grafico.
- b) **Zona umida:** Le “zone umide” rappresentano habitat naturali di grande valore per una flora e fauna altamente specializzate e minacciate. Per la loro salvaguardia è di grande importanza il mantenimento delle caratteristiche idrologiche presenti e della vegetazione tipica. Nelle zone umide è vietata ogni modifica allo strato vegetale nonché alle caratteristiche idrologiche.
- c) **Elementi strutturali paesaggistici:**
 - 1) I muri a secco, i percorsi storico-culturali, argini di pietrame, siepi e gruppi di alberi, boschetti isolati e la vegetazione ripariale sono tutelati per la loro particolare importanza paesaggistica, ecologica e storico-culturale. Ogni rimozione, modifica o rispettivamente dissodamento di essi è sottoposto ad autorizzazione paesaggistica da parte dell’Amministrazione provinciale. Sono consentiti i lavori di manutenzione ordinaria, per i quali l’Amministrazione provinciale può concedere contributi.
 - 2) Sono vietati le recinzioni non usuali ed in particolare l’uso del filo spinato.
 - 3) I fossi di bonifica nel fondovalle come habitat acquatici assumono un’importante funzione paesaggistico-naturale. Sono vietati il riempimento e l’intubamento di essi (ad eccezione dei punti con sovrappassi) e lo sfalcio delle scarpate dei fossi nel periodo compreso tra il 15 marzo e il 30 giugno, ec-



30. Juni, es sei denn sie muss aus Sicherheitsgründen vorsorglich durchgeführt werden. Außerhalb dieses Zeitraumes darf die Mahd nur abschnittsweise und möglichst wenig oft erfolgen.

Art. 6 Geschützte Biotope

(1) Geschützte Biotope sind natürliche oder naturnahe Lebensräume, die aus ökologischen, wissenschaftlichen, naturgeschichtlichen oder landschaftlichen Gründen zur Erhaltung von seltenen oder gefährdeten oder vielfältigen Lebensgemeinschaften sowie Pflanzen- und Tierarten unter Schutz gestellt werden, einschließlich ihrer Lebensgrundlagen.

(2) Zu den geschützten Biotopen gehören:

- a) Galizien (BIO 044_G01)
- b) Rennermoos (BIO 044_G02)
- c) Fischerspitz (BIO 009_G01)

(3) In den abgegrenzten Gebieten ist jegliche Kulturänderung und Veränderung der Umwelt untersagt, sowohl was das Landschaftsbild als auch die naturkundlichen Merkmale betrifft, mit besonderer Rücksicht auf die Tier- und Pflanzenwelt sowie die hydrologischen und mikroklimatischen Verhältnisse.

(4) Innerhalb der Biotope sind insbesondere verboten:

- a) das Errichten von Bauten und Anlagen jeglicher Art, auch solche vorläufigen Charakters,
- b) die Torfentnahme, Kulturänderungen, Trockenlegungs- und Meliorierungsarbeiten sowie Geländeänderungen jeglicher Art,
- c) das Liegenlassen von Abfall und das Ablagern von Müll, Mist und Material jeglicher Art,
- d) das Verschmutzen und die Verrohrung von Gewässern sowie das Einleiten von Abwässern,
- e) das Pflücken, Ausgraben und Vernichten von wildwachsenden Pflanzen und Pilzen,

cetto che deve essere eseguito precauzionalmente per motivi di sicurezza. Nel restante arco dell'anno lo sfalcio può essere effettuato solo per settori ed il meno possibile.

Art. 6 Biotopi protetti

(1) I biotopi protetti, ovvero habitat naturali o seminaturali che, per motivi ecologici, scientifici, storico-naturali o paesaggistici, sono posti sotto tutela allo scopo di conservare le biocenosi rare o minacciate o assai eterogenee, nonché le specie vegetali e animali ivi viventi, incluse le rispettive fonti di vita.

(2) Ai biotopi protetti appartengono:

- a) Galizia (BIO 044_G01)
- b) Rennermoos (BIO 044_G02)
- c) Confluenza Isarco-Adige (BIO 009_G01)

(3) In tali settori di territorio è vietato qualsiasi cambiamento di coltura e alterazione dello stato ambientale, sia esso riferito al quadro fisico, come a quello naturalistico, con particolare riguardo alla flora ed alla fauna, nonché alle caratteristiche idrologiche e microclimatiche.

(4) In particolare nei biotopi è vietato:

- a) realizzare qualsiasi tipo di costruzioni e impianti, anche a carattere provvisorio;
- b) l'estrazione di torba, qualsiasi tipo di cambiamento di coltura, opere di prosciugamento del terreno, di bonifica, spianamenti nonché movimenti di terra;
- c) abbandonare e depositare rifiuti, letame e materiale di qualsiasi genere;
- d) inquinare e intubare le acque nonché scaricare acque reflue;
- e) raccogliere, estirpare e distruggere la vegetazione spontanea ed i funghi;



- | | |
|---|---|
| <p>f) das Erlegen, Fangen, Verletzen oder Stören wildlebender Tiere, eingeschlossen die Jagd; erlaubt ist die Nachsuche nach außerhalb der Biotope angeschossenem Wild,</p> <p>g) das Ausbringen von Dünger,</p> <p>h) die Beweidung,</p> <p>i) das Anzünden von Feuern,</p> <p>j) der Verkehr mit Motorfahrzeugen jeglicher Art, ausgenommen für die land- und forstwirtschaftliche Tätigkeit,</p> <p>k) das Reiten,</p> <p>l) das Radfahren,</p> <p>m) jede ungebührliche Lärmentwicklung,</p> <p>n) Hunde frei laufen zu lassen.</p> <p>(5) Gestattet sind:</p> <p>a) die erforderlichen Biotoppflegemaßnahmen,</p> <p>b) das periodische Ausräumen des Flussbettes von angeschwemmtem Material.</p> | <p>f) abbattere, catturare, ferire o disturbare gli animali selvatici, compresa la caccia; è consentita la ricerca di selvaggina ferita fuori dai biotopi;</p> <p>g) concimare;</p> <p>h) il pascolo;</p> <p>i) accendere fuochi;</p> <p>j) circolare con veicoli a motore di ogni tipo ad eccezione delle attività agroforestali;</p> <p>k) cavalcare;</p> <p>l) circolare in bicicletta;</p> <p>m) provocare qualsiasi rumore molesto;</p> <p>n) lasciare vagare i cani.</p> <p>(5) Sono consentiti:</p> <p>a) gli interventi di manutenzione necessari per la gestione naturalistica del biotopo;</p> <p>b) l'asporto periodico dei detriti depositati nell'alveo.</p> |
|---|---|

Art. 7
Landschaftliche Bannzonen

(1) Dabei handelt es sich um Landschaftsbereiche, die frei von Verbauung zu halten sind, um die Flächen für die landwirtschaftliche Nutzung zu erhalten und Zersiedelung zu vermeiden.

(2) Innerhalb dieser Flächen besteht ein absolutes Bauverbot für die Errichtung bzw. Erweiterung oberirdischer Gebäude jeglicher Art. Für bestehende Hofstellen und Wohngebäude gelten die Bestimmungen des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9.

(3) Verboten sind Schotterverarbeitungsanlagen sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen. Ausgenommen sind die Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder in deren unmittelbaren Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.

Art. 7
Zone di rispetto paesaggistico

(1) Trattasi di aree da preservare dall'edificazione, per mantenerne la destinazione agricola e limitare la dispersione edilizia.

(2) Entro tali aree vige un assoluto divieto di costruzione e / o ampliamento di edifici fuori terra di qualsiasi genere. Per le sedi di aziende agricole e gli edifici residenziali esistenti valgono le disposizioni della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

(3) Sono vietati gli impianti per la lavorazione della ghiaia, nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico, ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti ed ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, quando risulta necessario l'attraversamento della zona vincolata.



III. TITEL GESETZLICH GESCHÜTZTE GEBIETE

Art. 8 Schutzgegenstand

(1) Die im nachfolgenden Artikel des III. Titels aufgelisteten Gebiete sind laut Artikel 12 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 im gesamten Landesgebiet unter Schutz gestellt.

Art. 9 Gesetzlich geschützte Gebiete

(1) Zu den gesetzlich geschützten Gebieten gehören:

- a) die an Seen angrenzenden Gebiete in einer Breite von 300 Meter ab den Seeufern; dies gilt auch für Gebiete, die höher als der See liegen,
- b) die Flüsse, die Bäche und Wasserläufe, die in den Verzeichnissen laut vereinheitlichtem Text der Rechtsvorschriften über die Gewässer und elektrischen Anlagen, genehmigt mit königlichem Dekret vom 11. Dezember 1933, Nr. 1775, in geltender Fassung, eingetragen sind, einschließlich ihrer Ufer und Dämme bis zu einer Breite von jeweils 150 Metern,
- c) Berggebiete über 1600 Meter über dem Meeresspiegel,
- d) die Gletscher und Gletschermulden,
- e) der Nationalpark und die Landesnaturparks, sowie die Naturschutzgebiete,
- f) die Forst- und Waldgebiete, auch wenn sie vom Feuer zerstört oder beschädigt sind, und jene Gebiete, die der Aufforstung unterliegen,
- g) die Feuchtgebiete, die im Verzeichnis laut Dekret des Präsidenten der Republik vom 13. März 1976, Nr. 448, in geltender Fassung, aufscheinen,

TITOLO III AREE TUTELATE PER LEGGE

Art. 8 Oggetto di tutela

(1) Le aree di cui all'articolo successivo del titolo III sono sottoposte a tutela nell'intero territorio provinciale ai sensi dell'articolo 12 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

Art. 9 Aree tutelate per legge

(1) Alle aree tutelate per legge appartengono:

- a) i territori contermini ai laghi compresi in una fascia della profondità di 300 metri dalla linea di battigia, anche per i territori elevati sui laghi;
- b) i fiumi, i torrenti, i corsi d'acqua iscritti negli elenchi previsti dal testo unico delle disposizioni di legge sulle acque ed impianti elettrici, approvato con regio decreto 11 dicembre 1933, n. 1775, e successive modifiche, e le relative sponde o piedi degli argini per una fascia di 150 metri ciascuna;
- c) le montagne per la parte eccedente 1600 metri sul livello del mare;
- d) i ghiacciai e i circhi glaciali;
- e) il Parco nazionale e i Parchi naturali provinciali, nonché le riserve naturali;
- f) i territori coperti da foreste e da boschi, ancorché percorsi o danneggiati dal fuoco, e quelli sottoposti a vincolo di rimboschimento;
- g) le zone umide incluse nell'elenco previsto dal decreto del Presidente della Repubblica 13 marzo 1976, n. 448, e successive modifiche;



h) die Gebiete von archäologischem Interesse. Es gelten folgende Vorschriften:

1) Es handelt sich um Fundstellen von besonderer archäologischer und geschichtlicher Bedeutung, die in der graphischen Anlage eigens gekennzeichnet sind.

2) In diesen Teilgebieten ist für jede tiefgreifende Veränderung der Beschaffenheit des Areals die Ermächtigung des für Archäologie zuständigen Landesamtes einzuholen, welches zu Studienzwecken Sonderermächtigungen für Ausgrabungen erteilen kann.

h) le zone di interesse archeologico. Valgono le seguenti prescrizioni:

1) Trattasi di aree di ritrovamento di particolare importanza archeologica e storica, appositamente contrassegnate nell'allegato grafico.

2) Per tali settori, ogni consistente modificazione dell'assetto dell'area delimitata deve essere autorizzata dall'Ufficio provinciale competente per i beni archeologici, che può rilasciare permessi speciali di scavo a scopo di studio.

IV. TITEL NATUR- UND AGRARFLÄCHEN

Art. 10 Schutzgegenstand

(1) Natürlicher Boden ist laut Artikel 13 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 aus landschaftlichen Gründen, zum Schutz der Gesundheit, zur Wahrung des ökologischen Gleichgewichts, zum Schutz der natürlichen Ökosysteme sowie für die landwirtschaftliche Produktion geschützt.

(2) In den nachfolgenden Artikeln des IV. Titels werden die Widmungskategorien Landwirtschaft, Wald, bestockte Wiese und Weide, Weidegebiet und alpines Grünland, Felsregion und Gletscher sowie Gewässer geregelt. Sie sind in der graphischen Anlage abgegrenzt.

Art. 11 Landwirtschaftsgebiet

(1) Diese Zone umfasst jene Flächen, die vorwiegend für die landwirtschaftliche Nutzung bestimmt sind.

(2) In dieser Zone gelten die Bestimmungen des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 mit den entsprechenden Durchführungsverordnungen.

(3) Es gelten folgende Bauvorschriften:

a) höchstzulässige Gebäudehöhe: 8,5 m, mit Ausnahme besonderer Bauten, in diesem

TITOLO IV SUPERFICI NATURALI E AGRICOLE

Art. 10 Oggetto di tutela

(1) Il suolo naturale è tutelato per esigenze paesaggistiche per la salvaguardia della salute, per l'equilibrio ambientale, per la tutela degli ecosistemi naturali, nonché per la produzione agricola ai sensi dell'articolo 13 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

(2) Gli articoli successivi del titolo IV disciplinano le categorie di destinazione verde agricolo, bosco, prato e pascolo alberato, pascolo e verde alpino, zona rocciosa e ghiacciaio nonché acque. Sono delimitate nell'allegato grafico.

Art. 11 Verde agricolo

(1) Questa zona comprende le parti del territorio destinate prevalentemente ad usi agricoli.

(2) Per questa zona valgono le disposizioni della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, nonché i relativi regolamenti di esecuzione.

(3) Valgono i seguenti indici:

a) altezza massima degli edifici: 8,5 m, salvo costruzioni particolari previa dimostra-



Falle muß die funktionsbedingte Notwendigkeit der größeren Höhe nachgewiesen werden,

- b) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- c) Mindestgebäudeabstand: 10 m, es sei denn es wird angebaut.

Art. 12 Wald

(1) Diese Zone umfasst jene Flächen, welche vorwiegend für die forstwirtschaftliche Nutzung vorgesehen sind.

(2) In dieser Zone gelten die Bestimmungen des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 mit den entsprechenden Durchführungsverordnungen.

(3) Zulässig ist die Errichtung von Gebäuden, die ausschließlich für die Bewirtschaftung und Nutzung der Waldflächen erforderlich sind und als solche verwendet werden, sofern die Waldflächen ein zusammenhängendes Mindestausmaß von 50 ha aufweisen.

(4) Weiters zulässig ist die Errichtung von Wildfütterungs- und Jagdhochständen.

(5) Die Erweiterung von Schutzhütten unterliegt den Bestimmungen des Landesgesetzes vom 7. Juni 1982, Nr. 22.

(6) Es gelten folgende Bauvorschriften:

- a) höchstzulässige Gebäudehöhe: 4,5 m, oder die des bestehenden Gebäudes bei qualitativer Erweiterung von Beherbergungsbetrieben,
- b) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- c) Mindestgebäudeabstand: 10 m, es sei denn es wird angebaut.

Art. 13 Bestockte Wiese und Weide

(1) Bestockte Wiesen und Weiden sind Grünflächen, welche durch einen lockeren Baumbestand gekennzeichnet sind.

zione della necessità funzionale della maggiore altezza richiesta,

- b) distanza minima dal confine: 5 m,
- c) distanza minima tra gli edifici: 10 m, ad eccezione che venga costruito in aderenza.

Art. 12 Bosco

(1) Tale zona comprende le parti di territorio prevalentemente destinate alla silvicoltura.

(2) Per questa zona valgono le disposizioni della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, nonché i relativi regolamenti di esecuzione.

(3) È ammessa la costruzione di edifici necessari adibiti esclusivamente alla conduzione del fondo il quale deve avere una superficie occupata di almeno 50 ha senza soluzione di continuità.

(4) È consentita inoltre la realizzazione di posti di foraggiamento per la selvaggina e di appostamenti venatori fissi.

(5) L'ampliamento di rifugi alpini è regolato dalle disposizioni della legge provinciale 7 giugno 1982, n. 22.

(6) Valgono i seguenti indici:

- a) altezza massima degli edifici: 4,5 m, o comunque quella dell'edificio esistente nel caso di ampliamento qualitativo di esercizi ricettivi,
- b) distanza minima dal confine: 5 m,
- c) distanza minima tra gli edifici: 10 m, ad eccezione che venga costruito in aderenza.

Art. 13 Prato e pascolo alberato

(1) I prati e pascoli alberati sono quelle zone erbose caratterizzate da una copertura rada di alberi.



(2) Bestockte Wiesen und Weiden sind von besonderem landschaftlichem und ökologischem Wert. Bei der land- und forstwirtschaftlichen Nutzung ist auf die Pflege, Wiedergewinnung und langfristige Sicherung ihrer Charakteristik und der aufgelockerten Bestockung zu achten. Bei geringem Bestockungsgrad ist die Stockrodung und die Entnahme von Bäumen nur bei Vorhandensein von ausreichender Lärchenverjüngung gestattet.

(3) Die Errichtung von Bauten ist untersagt, mit Ausnahme jener, die zur Bewirtschaftung der Flächen notwendig sind, dies unter den Voraussetzungen und unter Beachtung der Vorschriften, die für das Weidegebiet und alpine Grünland gelten.

(4) Die Erweiterung von Schutzhütten unterliegt den Bestimmungen des Landesgesetzes vom 7. Juni 1982, Nr. 22.

(5) Es gelten folgende Bauvorschriften:

- a) höchstzulässige Gebäudehöhe: 4 m,
- b) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- c) Mindestgebäudeabstand: 10 m.

Art. 14 Felsregion und Gletscher

(1) Diese Zonen umfassen alle Gletscher und jene Flächen, die mit Schnee ganzjährig bedeckt sind, sowie Felsregionen, Geröllhalden, Bergrutsche und Schluchten.

(2) Jegliche Bautätigkeit ist untersagt, mit Ausnahme der Erweiterung von bestehenden Schutzhütten im Sinne der Bestimmungen des Landesgesetzes vom 7. Juni 1982, Nr. 22.

Art. 15 Gewässer

(1) Unter Gewässer versteht man die Quellen, Wasserläufe und Seen, welche im Verzeichnis der öffentlichen Gewässer und in den entsprechenden Zusatzverzeichnissen eingetragen sind, mitinbegriffen auch das Flußbett, die Ufer, die Dämme und andere Schutzbauten, wie es im Artikel 14 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35, definiert ist.

(2) Jede Art von Bauführungen im Bannstreifen von 10 m von der Grenze des obgenannten Domänen-

(2) I prati e pascoli alberati sono particolarmente pregevoli dal punto di vista paesaggistico e naturalistico. Nella conduzione agro-forestale va prestata particolare attenzione alla cura, al ripristino ed alla conservazione nel tempo delle loro caratteristiche e della particolare copertura. Nel caso di copertura scarsa l'allontanamento delle ceppaie e il prelievo di alberi è consentito solo in presenza di sufficiente rinnovazione del larice stesso.

(3) È vietata qualsiasi costruzione ad eccezione di quelle necessarie per la conduzione dei fondi in ottemperanza alle condizioni e nel rispetto delle prescrizioni vigenti nella zona di pascolo e verde alpino.

(4) L'ampliamento di rifugi alpini è regolato dalle disposizioni della legge provinciale 7 giugno 1982, n. 22.

(5) Valgono i seguenti indici:

- a) altezza massima degli edifici: 4 m,
- b) distanza minima dal confine: 5 m,
- c) distanza minima tra gli edifici: 10 m.

Art. 14 Zona rocciosa e ghiacciaio

(1) Queste zone comprendono tutte le aree coperte da ghiacciai o da nevi perenni, nonché le zone rocciose, le pietraie, gli scoscendimenti ed i dirupi.

(2) È vietata qualsiasi edificazione ad eccezione dell'ampliamento di rifugi alpini esistenti in base alle disposizioni della legge provinciale 7 giugno 1982, n. 22.

Art. 15 Acque

(1) Per acque si intendono le acque sorgenti, fluenti e lacuali iscritte nell'elenco delle acque pubbliche e nei relativi elenchi suppletivi, compresi comunque gli alvei, le sponde, gli argini e le altre strutture idrauliche così come definiti dall'articolo 14 della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35.

(2) È vietata qualsiasi edificazione nella fascia di rispetto di 10 m dal limite del suddetto demanio,



gutes, unabhängig von seiner Kataster- und Grundbuchangabe, ist untersagt.

(3) Bei den künstlichen oder natürlichen Dämmen längs der Wasserläufe entspricht die Grenze dem Außenfuß der Böschung.

(4) Bei Bauwerken, welche nicht im unmittelbaren Bereich von Flüssen, Wildbächen oder Seen liegen, wie Schutzbauten gegen Lawinen oder Murabgänge, beträgt der Bannstreifen 4 m.

(5) Unter Berücksichtigung von urbanistischen oder hydrogeologischen Erfordernissen kann im Gemeindeplan für Raum und Landschaft oder in Durchführungsplänen und auf Grund eines positiven Gutachtens des für Wildbach- und Lawinerverbauung zuständigen Landesamtes ein größerer oder geringerer Abstand festgelegt werden. Unbeschadet bleiben die Bestimmungen des Artikels 48 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 und des Artikels 53 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 21. Jänner 2008, Nr. 6.

(6) Die Reduzierung des vorgeschriebenen Mindestabstandes im Falle von Wiederaufbau oder Erweiterung bereits bestehender Gebäude bedarf der Ermächtigung der/s zuständigen Landesrätin/Landesrates.

indipendentemente dalle sue risultanze catastali o tavolari.

(3) Per gli argini artificiali o naturali posti lungo i corsi d'acqua detto limite coincide con il piede esterno del rilevato.

(4) Per le opere non ubicate a contatto dei fiumi, torrenti o laghi, quali opere di difesa contro valanghe e frane la fascia di rispetto è di 4 m.

(5) In considerazione di esigenze urbanistiche o idrogeologiche può essere stabilita nel piano comunale per il territorio e il paesaggio o nei piani di attuazione e su parere positivo dell'ufficio provinciale competente per la sistemazione dei bacini montani una distanza maggiore o minore. Restano salve le disposizioni di cui all'articolo 48 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8 e dell'articolo 53 del decreto del Presidente della Provincia 21 gennaio 2008, n. 6.

(6) È consentita, previa autorizzazione dell'Assesora/dell'Assessore provinciale competente, la riduzione della distanza minima prescritta nel caso di ricostruzione od ampliamento di edifici esistenti.

V. TITEL ANDERWEITIGE BESTIMMUNGEN

Art. 16 Verkehrsbeschränkung für Motorfahrzeuge

(1) Zur Sicherung der Naherholungs- und Umweltqualität kann die Gemeinde Bestimmungen betreffend die Regelung des Verkehrs, des Parkens und im Allgemeinen zur Erreichung einer Verkehrsreduzierung in den Gebieten von Kohlern, Schneiderwiesen sowie in der Brantentalschlucht erlassen.

Art. 17 Allgemeine Vorschriften

(1) Im Bereich der Schutzkategorien laut den Artikeln 11, 12 und 13 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 ist untersagt:

TITOLO V ALTRE DISPOSIZIONI

Art. 16 Limitazione della circolazione con veicoli a motore

(1) Per mantenere la qualità ricreativa ed ambientale, il Comune può emanare delle norme riguardanti la regolamentazione della viabilità, della sosta ed in generale per ottenere una riduzione del traffico, nelle zone del Colle, Schneiderwiesen nonché nella Gola Vallarsa.

Art. 17 Prescrizioni generali

(1) Nelle zone assoggettate alle categorie di tutela di cui agli articoli 11, 12 e 13 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 è vietato:



- | | |
|--|---|
| <p>a) die Ruhe des Gebietes durch lästige und unnötige Geräusche zu stören,</p> <p>b) die Umwelt durch die Ablagerung von Müll jeglicher Art zu verunreinigen und Gegenstände jeglicher Art, wie Papier und Plastikreste, Dosen usw. wegzuerwerfen oder liegen zu lassen,</p> <p>c) die Verschmutzung von Gewässern sowie das Einleiten von Abwässern,</p> <p>d) die Errichtung von Freileitungen unter 5.000 Volt und Telefonfreileitungen ohne landschaftsrechtliche Genehmigung durch die Gemeinde.</p> | <p>a) turbare la tranquillità dei luoghi con rumori molesti ed inutili;</p> <p>b) alterare l'ambiente con il deposito di rifiuti di qualsiasi genere e abbandonare oggetti di ogni genere, come residui cartacei, di plastica, barattoli ecc.;</p> <p>c) l'inquinamento delle acque e l'immissione di acque di scarico;</p> <p>d) la realizzazione di elettrodotti aerei al di sotto di 5.000 Volt e di linee telefoniche aeree senza autorizzazione paesaggistica da parte del comune.</p> |
|--|---|

(2) Für das gesamte Gemeindegebiet sind in den Projekten von Torfstichen 10 % der betroffenen Fläche für Renaturierungsmaßnahmen vorzubehalten als ökologischer Ausgleich für den Verlust wertvoller Naturressourcen.

(2) Per l'intero territorio comunale nei progetti d'estrazione di torba il 10 % dell'area interessata deve essere riservata alla rinaturalizzazione come compensazione ecologica per la perdita di pregevoli risorse naturali.

Art. 18

Baugebiete und Infrastrukturen

(1) Dazu gehören alle urbanistischen Gebiets- und Flächenwidmungen laut Artikel 22 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, die im Gemeindeplan für Raum und Landschaft als solche ausgewiesen sind.

Art. 18

Insedamenti ed infrastrutture

(1) Appartengono a tale categoria tutte le destinazioni urbanistiche delle zone e delle aree ai sensi dell'articolo 22 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 inserite nel piano comunale per il territorio e il paesaggio come tali.





Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

09/11/2021 14:46:32
KASAL PETER

Il Direttore d'ufficio

Die Abteilungsdirektorin

11/11/2021 15:53:16
BUSSADORI VIRNA

La Direttrice di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

23/11/2021

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

23/11/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 20 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 20 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

23/11/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma